

Italiano

Versione da tavolo e da parete

Prima della messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per futuro riferimento.

Estrarre con cautela la lampada dall'imballaggio, assicurandosi di non danneggiare la lamina del riflettore. I piccoli pori sulla superficie del riflettore sono dovuti alla lavorazione e intenzionali.

Rimuovere le fascette per cavi e svolgere completamente i cavi.

**Attenzione:** Effettuare il collegamento alla rete soltanto dopo avere collocato la lampada!

### Installazione

Inserire le due spine a basso voltaggio nelle prese della base metallica. Assicurarsi che le spine siano saldamente inserite.

Variare la posizione del riflettore soltanto mediante l'asta in acciaio

### Trasformatore

La luminosità della lampada può essere regolata tramite il variatore lineare del trasformatore. Questo interruttore serve anche per accendere e spegnere la lampada.

**Importante:** Il trasformatore deve essere aerato a sufficienza e non deve essere coperto.

### Montaggio alla parete

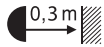
Effettuare un foro di Ø mm. 6 e inserire il tassello allegato. Con la vite forare dal retro la base in materiale sintetico nel punto contrassegnato e fissarla mediante la vite.

### Sostituzione della lampadina

**Attenzione:** Prima di sostituire la lampadina staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda. Non toccare la nuova lampadina a mani nude.



Questo simbolo stampato sul riflettore indica che è consentito soltanto l'impiego di lampadine a bassa pressione.



Distanza minima dalle superfici illuminate 0,3 m.



Un lampada difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

### Dati tecnici

230V~50 Hz./125V~60 Hz., sec.12V

I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento sono riportati sulla targhetta d'identificazione del trasformatore.

Portalampana GY6,35, 12V max. 50W.

Compatibile con lampadine di classi energetiche A++-E.

Trasformatore elettronico con variatore lineare.

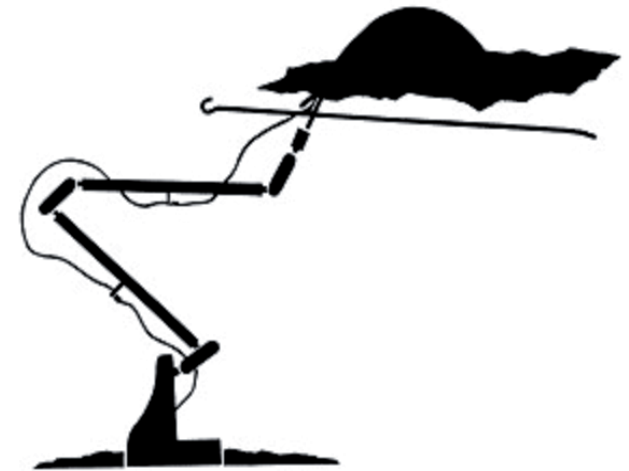
Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno se danneggiato può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.

Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Tel. 0 89.381 606-0  
Fax 0 89.381 606 20

Februar 2021



Made in Germany



Deutsch

Tisch- und Wandversion

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.

Nehmen Sie bitte die Lampe sehr vorsichtig aus der Verpackung, um den Folienschirm nicht zu beschädigen. Kleine Poren im Reflektorschirm sind produktionstechnisch bedingt und erwünscht. Entfernen Sie die Kabelbinder und wickeln Sie die Kabel vollständig ab.

**Achtung:** Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

### Montage

Stecken Sie die beiden Niedervoltstecker in die Buchsen der Bodenplatte. Bitte achten Sie auf festen Sitz der beiden Stecker. Die Position des Reflektors bitte nur am Stahlstab verstellen!

### Transformator

Die Helligkeit der Leuchte lässt sich am Schieberegler des Transformators stufenlos verstellen. Der Regler dient zugleich zum Ein- und Ausschalten der Lampe.

**Wichtig:** Der Transformator muss ausreichend belüftet sein und darf nicht abgedeckt werden

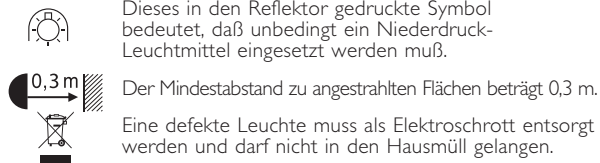
### Wandmontage

Bohren Sie ein Bohrloch Ø 6 mm und setzen Sie den beiliegenden Dübel. Durchstoßen Sie mit der Schraube von der Unterseite her die markierte Stelle im Kunststoff-Fuß und befestigen Sie ihn mit der Schraube.

### Wechsel des Leuchtmittels

**Achtung:** Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Berühren Sie das neue Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen.



### Technische Daten

230V~50 Hz, / 125V~60 Hz, Sek.12V

Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Transformators.

Leuchtmittel: Sockel GY6,35, 12V max. 50Watt.

Geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen „A++ - E“  
Elektronischer Transformator mit Schieberegler.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z. B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht Werden, erlischt der Garantieanspruch.

English

Table and wall version

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

Please be very careful when removing the lamp from the packaging, so as not to damage the surface of the shade. The pitted appearance of the shade results from the manufacturing process and is an intended feature of the lamp.

Remove the cable ties and unwind the cables completely.

**Caution:** Do not connect the lamp to the power supply before completing the assembly!

### Assembly

Insert the two low-voltage connectors in the sockets in the base plate. Ensure that the connectors are securely in position.

When adjusting the position of the reflector, please do not touch any parts other than the steel pin.

### Transformer

The brightness of the light is freely adjustable via the sliding control on the transformer, which also switches the lamp on and off.

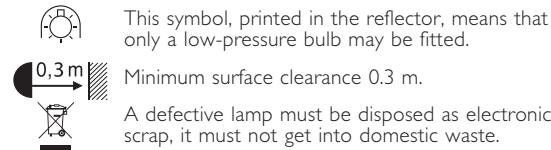
**Important:** The transformer must be sufficiently ventilated and should never be covered by any object or material likely to block air circulation.

### Wall assembly

Drill a 6 mm diameter hole and insert the plug supplied. Push the screw through the prestamped hole in the back of the plastic base and attach the base to the wall.

### Changing the bulb

**Caution:** Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely. Do not touch the replacement bulb with your bare hands.



### Technical specification

230V~50 Hz; 125V~60 Hz, sec.12V

The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label of the Transformer.

Bulb: Socket GY6,35, 12V max. 50Watt.

This lamp is compatible with bulbs of the energy classes A++-E.  
Electronic transformer with dimmer.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH. The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Français

Lampe de table et applique

À lire attentivement avant l'utilisation et à conserver.

Retirer la lampe de son emballage avec beaucoup de précaution afin de ne pas abîmer l'écran en matière élastique.

Un aspect poreux de l'écran réflecteur est dû à la technique de production et est souhaité.

Retirez les attaches de câble et déroulez complètement les câbles.

**Attention:** Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

### Montage

Introduire les deux fiches basse tension dans les trous prévus à cet effet dans le socle de la lampe.

Assurez-vous que les deux fiches soient correctement enfoncées.

Ne régler la position de l'écran que par la tige en acier!

### Transformateur

Le régulateur du transformateur permet de régler sans graduation l'intensité lumineuse de la lampe. Le régulateur sert aussi à allumer et à éteindre la lampe.

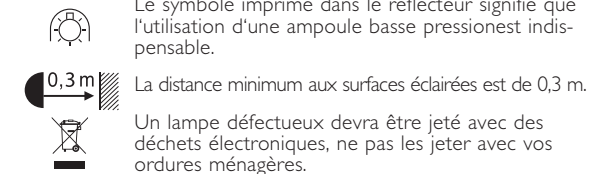
**Important:** Veiller à un refroidissement suffisant du transformateur et à ce qu'il ne se trouve pas recouvert d'un objet.

### Montage au mur

Percer un trou de Ø 6 mm et introduire la cheville jointe. Enfoncer la vis par l'arrière à travers l'endroit marqué sur le pied en matière plastique et le fixer avec la vis.

### Remplacement de l'ampoule

**Attention:** Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement. Ne pas toucher la nouvelle ampoule à main nue.



### Données techniques

230V~50 Hz; 125V~60 Hz, sec.12V

Veillez consulter la plaque du transformateur signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.

Ampoule: Culot GY6,35, 12V max. 50W.

Compatible avec des ampoules des classes énergétiques A++-E.  
Transformateur électronique avec variateur manuel d'intensité lumineuse.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.